

Naturalmente...
legno ceramico.

Atmosfera naturali.

Scopri la nuova essenza del legno,
immergiti nella natura e circondati del soffio vitale della libertà.

Vesti la tua casa con Cottage,
tecnologia ceramica che dona agli spazi una magnifica eleganza naturale.

COTTAGE

The wood that's ceramic by nature.
Natural feel.

Discover the new essence of wood
lose yourself in nature, and succumb to a life-giving sense of freedom.
Choose Cottage for your home - a unique blend of technology and ceramics that lends interiors an extraordinary, natural elegance.

Naturellement... du bois de céramique.
Des atmosphères naturelles.

Découvrez la nouvelle essence du bois,
immergez-vous dans la nature et entourez-vous du souffle vital de la liberté.
Habilitez votre maison avec Cottage, la technologie de la céramique qui donne aux espaces une magnifique élégance naturelle.

Natürlich ... Holz aus Keramik.
Natürliche Atmosphäre.

Entdecken Sie die neue Essenz des Holzes,
tauchen Sie in die Natur und umgeben Sie sich mit dem lebendigen Hauch der Freiheit.
Kleiden Sie Ihre Wohnung mit Cottage, einer Technologie der Keramik, die den Räumen eine herrliche natürliche Eleganz verleiht.

Естественно...керамическое дерево.
Натуральная атмосфера.

Открой новую сущность дерева, окунись в природу и окружи себя жизненным дыханием свободы.
Укрась свой дом серией Cottage, керамическое производство, которое придает пространству натуральной элегантности.

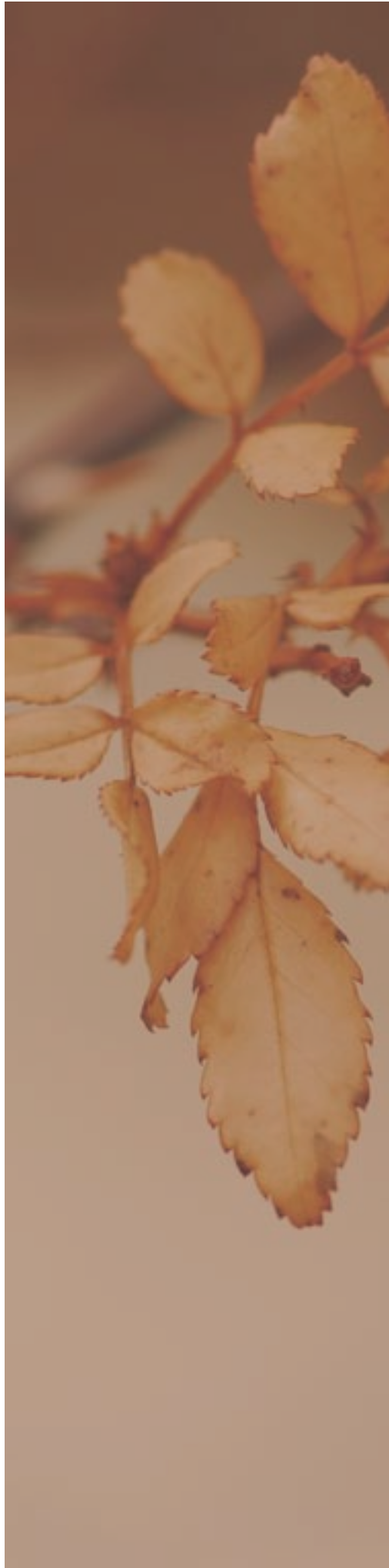
calgarybeige



calgary beige 10x50



calgarybeige



calgary beige 10x50

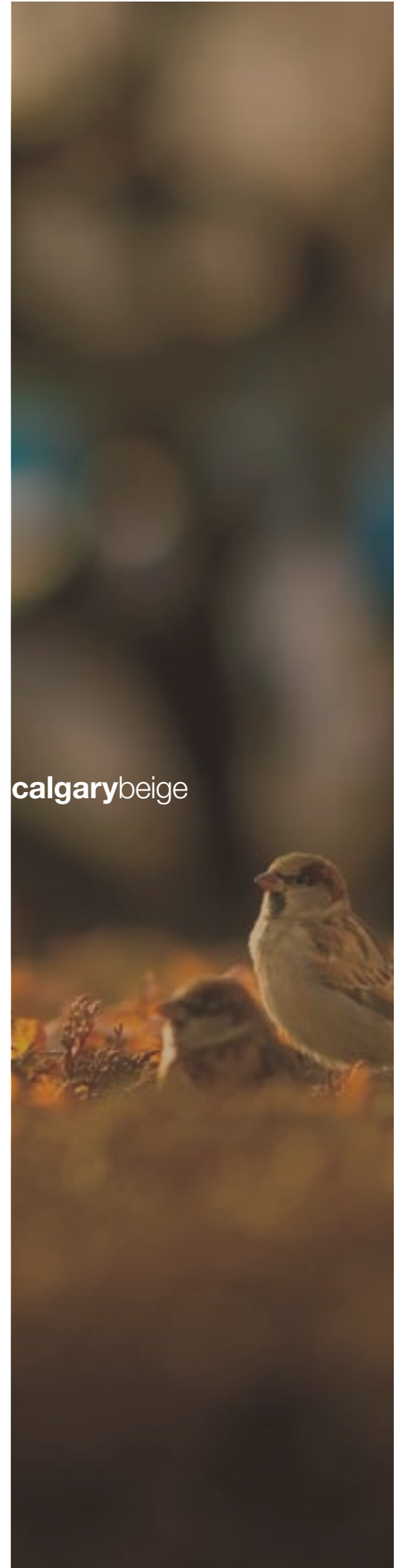




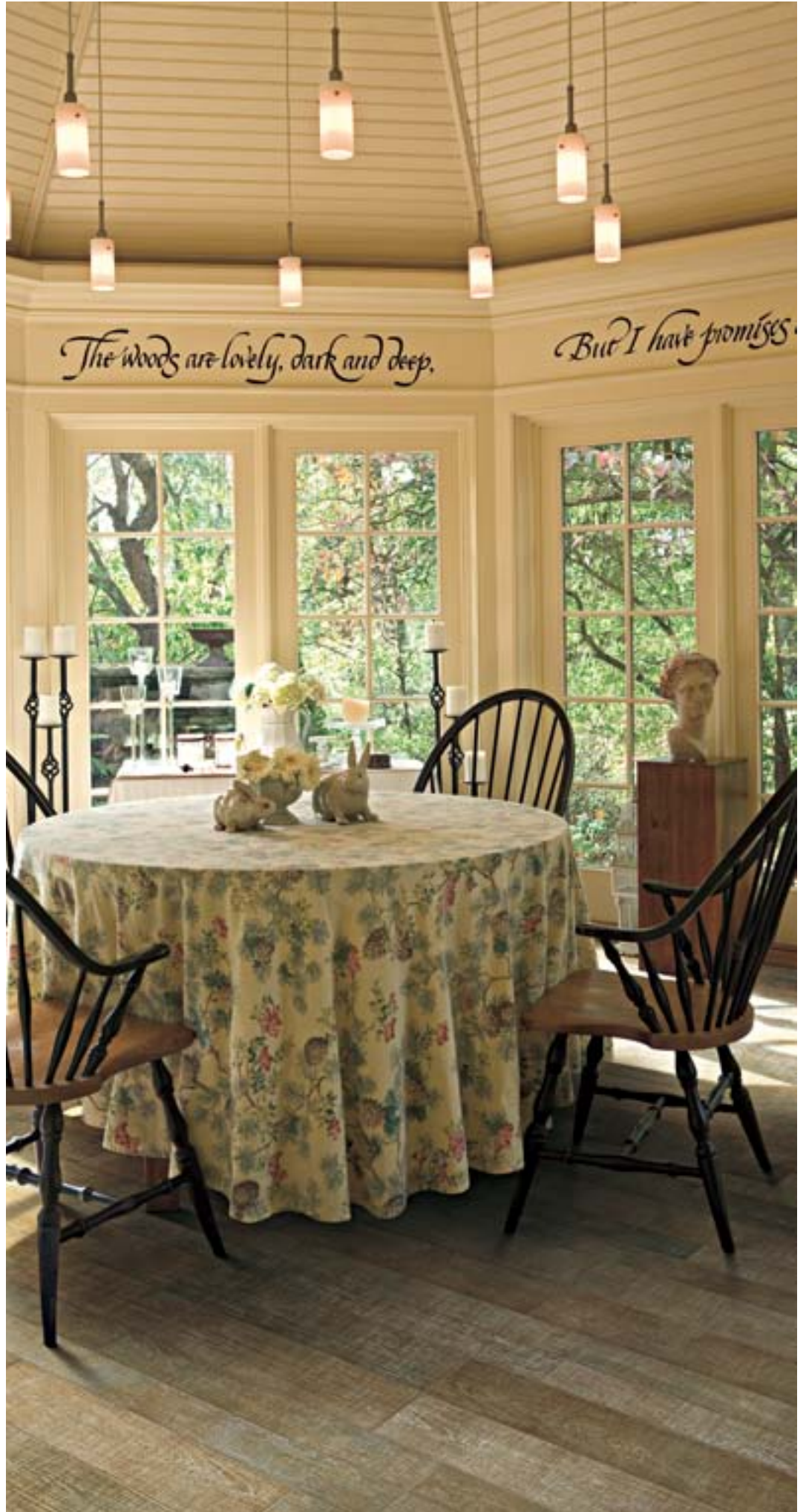
calgary beige 10x50



calgarybeige



bergenmuschio

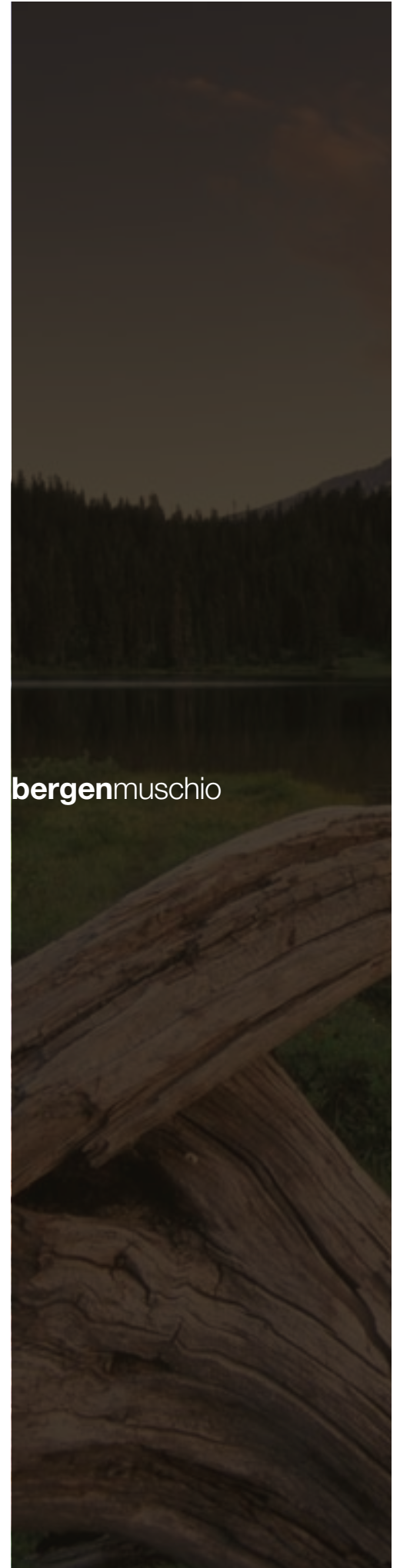


bergen muschio 10x50 . 15x60,8

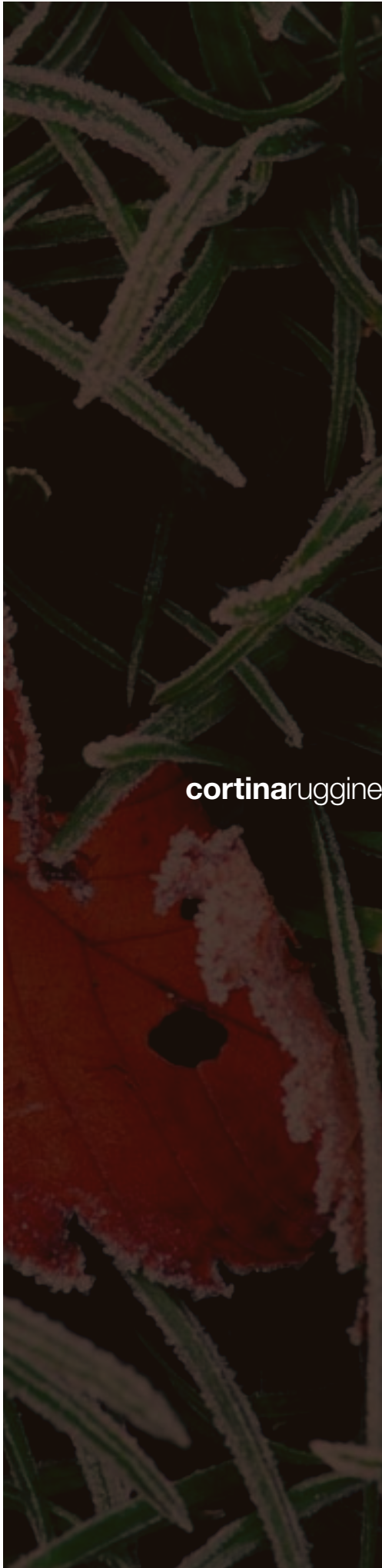


bergen muschio 10x50 . 15x60,8

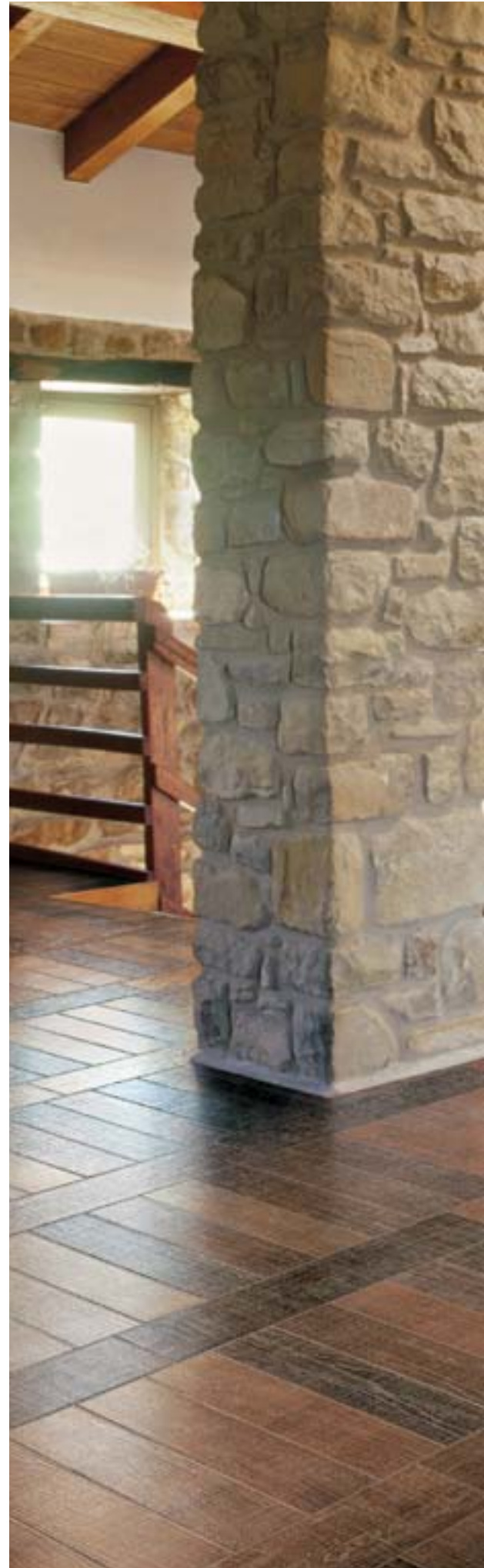
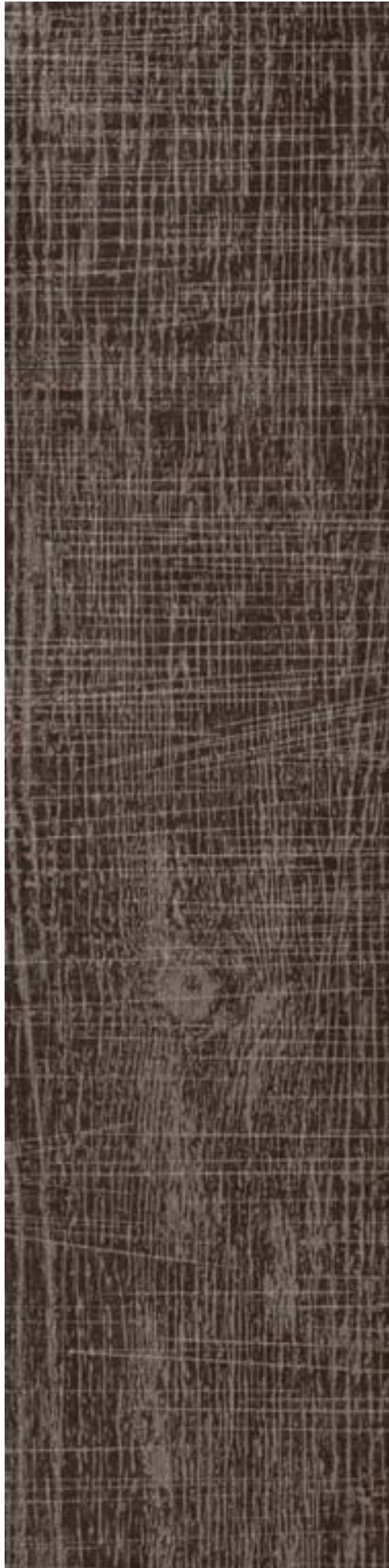




bergenmuschio



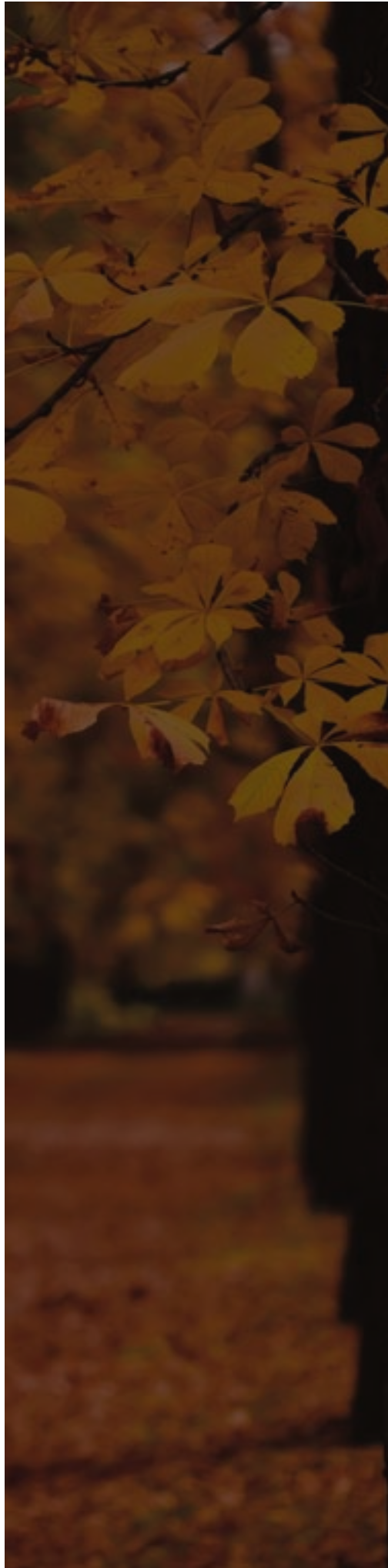
cortina



cortina ruggine 10x50 . 15x60,8



cortinaruggine



cortina ruggine 10x50

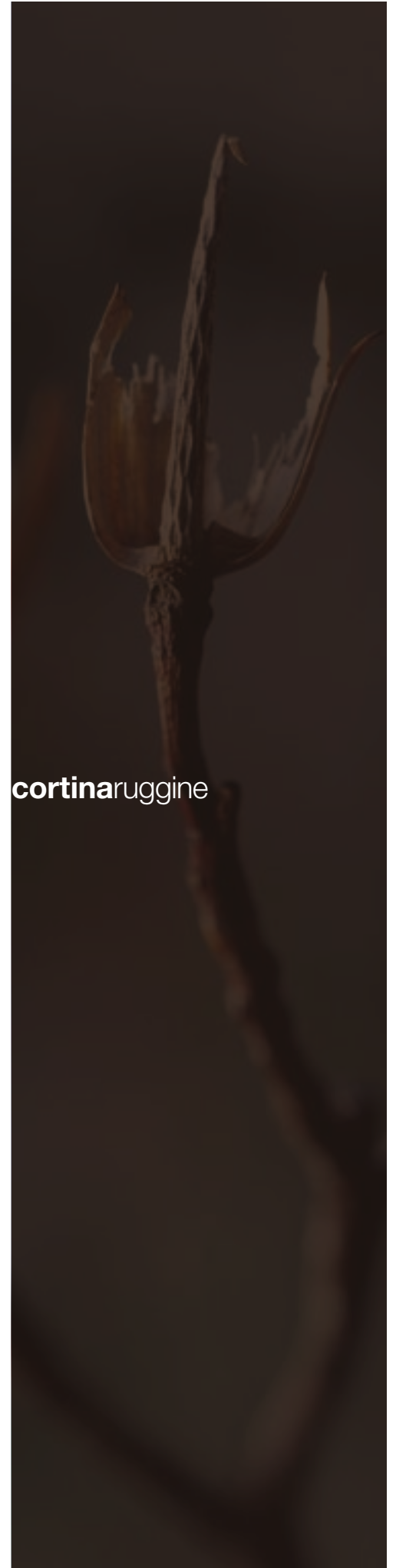




cortina ruggine 10x50

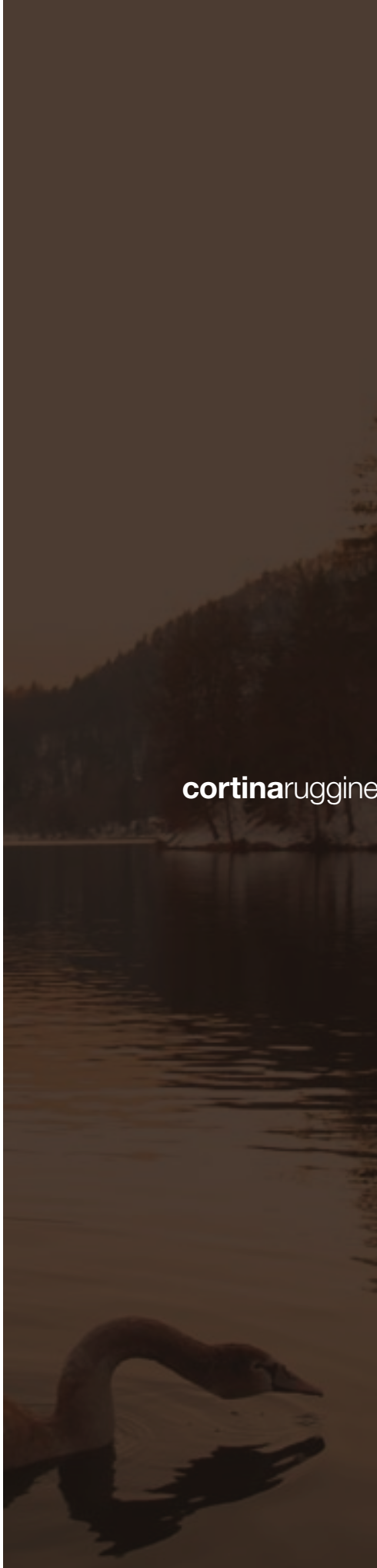


cortina ruggine 10x50 . 15x60,8



cortinaruggine

cortinaruggine







st.moritzblu

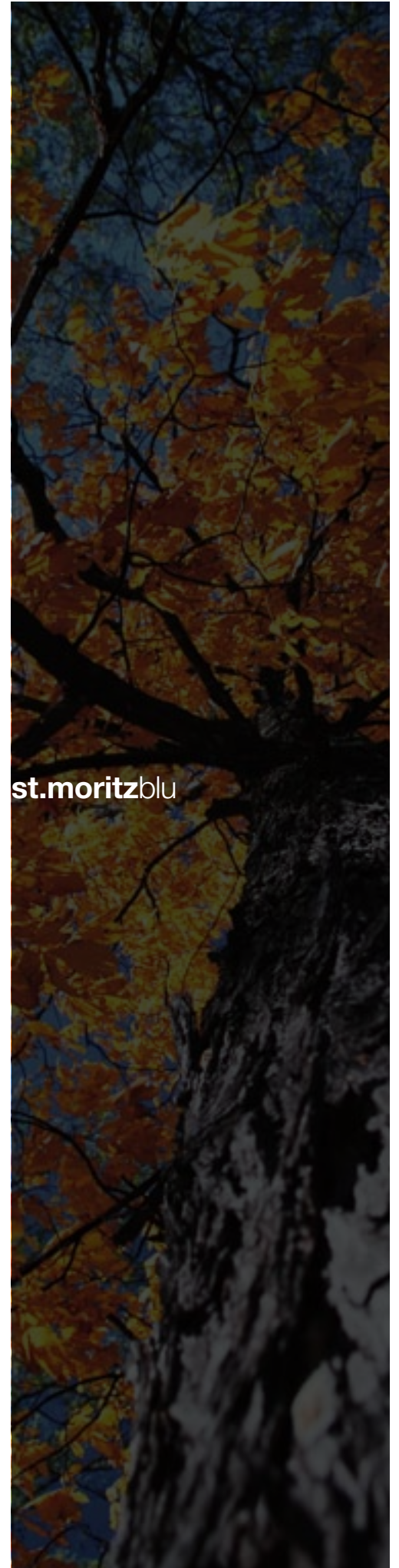


st. moritz blu 15x60,8 . inserto techno 15x60,8





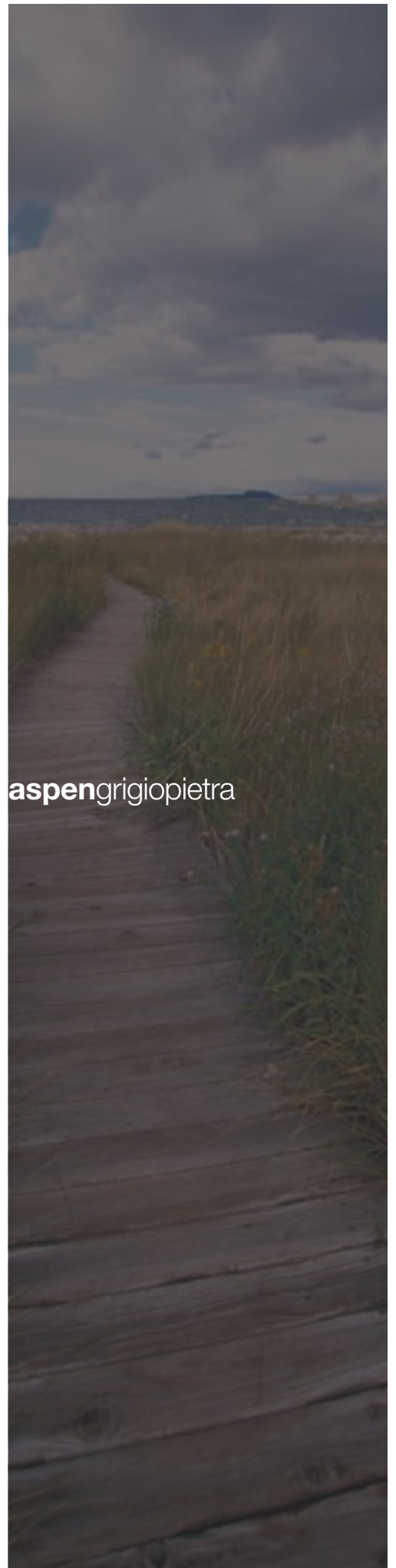
st. moritz blu 10x50 . 15x60,8



st.moritzblu



aspen grigio pietra 10x50



aspengrigiopieta

aspen grigio pietra

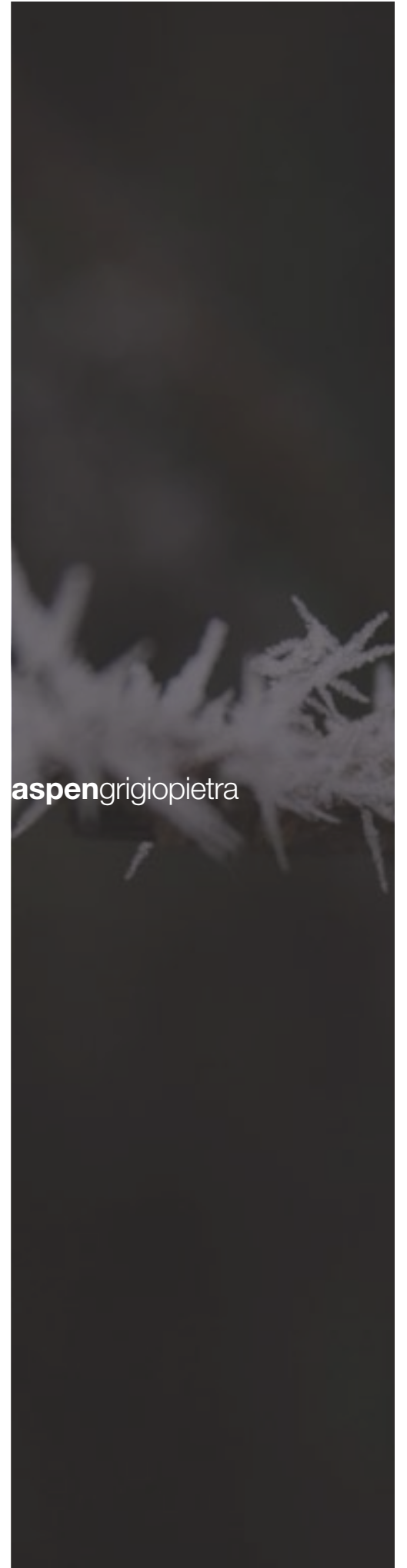


aspen grigio pietra 10x50 . inserto techno aspen 10x50 . bacchetta techno 1,2x50





aspen grigio pietra 10x50 . inserto cargo aspen s/6 10x50



aspengrigiopietra

COTTAGE

10x50 . 15x60,8



10 mm - ¹³/₈ spessore, thickness, épaisseur, stärke, толщина



calgarybeige

10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"



V2

bergenmuschio

10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"

V3



Posa consigliata con una sfalsatura tra ciascun listello non superiore a 15 cm circa
When laying, you are recommended not to stagger the strips by more than about 15 cm - 6"
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 15 cm
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 15 cm
Рекомендуется укладка с разном элементов друг относительно друга, не превышающим прибол. 15 см



cortinaruggine

10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"



V4 **st.moritzblu**

10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"



V4 **aspengrigiopietra**

10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"

V2

COTTAGE

10x50 . 15x60,8

imosaici

Decors . Décors . Dekore . Декоры

mosaicocottage 30,2x30,2 12"x12" (5x5 2"x2")



calgarybeige V2



bergenmuschio V3



cortinaruggine V4



st.moritzblu V4



aspengrigiopietra V2

bacchettatechno 1,2x50 "1/2x20"



listelloiron 1x100 "3/8x40"



idecori

Decors . Décors . Dekore . Декоры

insertocottage s/2 15x60,8 6"x24"



calgarybeige

V2



cortinaruggine

V4



st.moritzblu

V4



aspengrigopietra

V2



insertotechno 10x50 4"x20" . 15x60,8 6"x24"



calgarybeige

V2



bergenmuschio

V3



cortinaruggine

V4



st.moritzblu

V4



aspengrigopietra

V2

COTTAGE

10x50 . 15x60,8

idecori

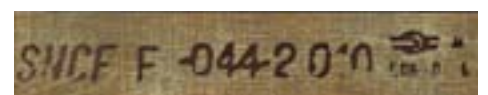
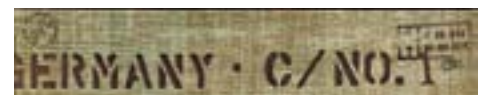
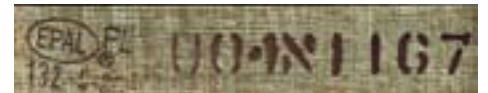
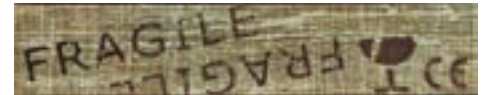
Decors . Décors . Dekore . Декоры

insertocargo s/6 10x50 4"x20" set 6 pz.



calgarybeige

V2



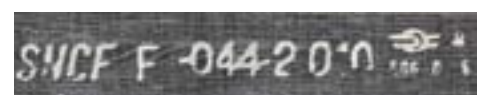
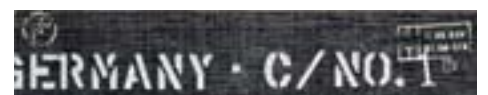
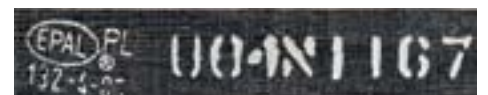
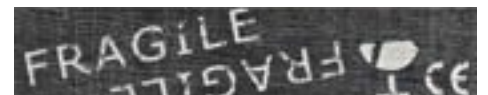
bergenmuschio

V3



cortinaruggine

V4



aspengrigiopietra

V2

pezzi speciali

Trims. Pièces Spéciales. Formstücke. Специальные изделия



Battiscopa 7,5x60,8 - 3"x24"



Gradino Techno 30x60 12"x24"
(2 pzz 15x60)



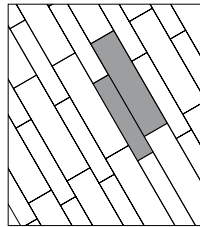
Angolare Techno dx-sx 30x60 12"x24"
(2 pzz 15x60)

Disponibili in tutti i colori
Available in all colors . Disponibles dans toutes les couleurs . In allen Farben lieferbar . Возможны любые цветов

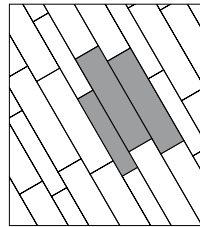


DESCRIZIONE IMBALLO Packing - Emballage - Verpackung - Упаковка

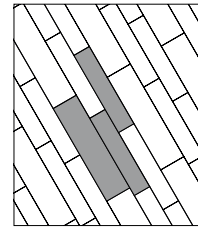
Formato Nominale Nominal Size Format Nominal Nennformat Формат	Pezzi per Scatola Pieces per Carton Pièces par Boîte Stücke pro Karton Штук/Короб.	Mq Nominali per Scatola Nom. sqm per Carton Mc Nom. par Boîte Qm Nom. pro Karton M²/Короб.	Kg per Scatola Kilograms per Carton Kg par Boîte Kg pro Karton Кг/Короб.	Scatole per Paletta Cartons per Pallet Boîte par Pallet Kartons pro Karton Короб./Поддон	Mq per Paletta Sqm per Pallet Mc par Pallet Qm pro Karton M²/Поддон	Kg per Paletta Kilograms per Pallet Kg par Pallet Kg pro Karton Кг/Поддон
10x50 4"x20"	10	0,50	10,25	90	45,00	945
15x60,8 4"x20"	14	1,28	26,2	40	51,2	1.070
Mosaico 30,2x30,2 12"x12"	5	0,46	10,00	60	27,60	622



Modulo 1
10x50 = 35%
15x60,8=65%



Modulo 2
10x50 = 22%
15x60,8=78%



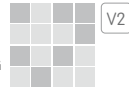
Modulo 3
10x50 = 52%
15x60,8=48%

VARIAZIONI DI TONO SHADE VARIATIONS - VARIATIONS DE NUANCE - TONVARIATIONEN

ASPETTO UNIFORME
UNIFORM APPEARANCE
ASPECT UNIFORME
EINHEITLICHES AUSSEHEN
РАВНОМЕРНЫЙ ВИД



LIEVE VARIAZIONE
SLIGHT VARIATION
LEGERE VARIATION
GERINGE ABWEICHUNG
ЛЕГКОЕ ИЗМЕНЕНИЕ



MODERATA VARIAZIONE
MODERATE VARIATION
VARIATION MODEREE
MÄSSIGE ABWEICHUNG
УМЕРЕННОЕ ИЗМЕНЕНИЕ



FORTE STONALIZZAZIONE
SUBSTANTIAL VARIATION
EFFET DENUANCE TRES ACCENTUE
AKZENTUIERTE VARIATION
БОЛЬШАЯ ТОНАЛЬНАЯ РАЗНИЦА



NOTE TECNICHE TECHNICAL NOTES - NOTES TECHNIQUES - TECHNISCHE ANMRKUNGEN - ТЕХНИЧЕСКИЕ ЗАМЕЧАНИЯ

Tutti i formati sono nominali. Per la pulizia delle decorazioni non usare assolutamente prodotti abrasivi. Ceramica Cir si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenere legalmente vincolanti. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa.

All sizes are nominal. The use of abrasive for cleaning decorated tiles is absolutely forbidden. Ceramica Cir reserves the right to modify the information and the characteristics illustrated in this catalogue (which are in any case not legally binding) at any moment. The colours and appearance features of the products are as close as possible to reality, within the limitation of the printing process.

Tous les formats sont nominaux. Pour le nettoyage des décorations ne faire en aucun cas usage de produits abrasifs. Ceramica Cir se réserve la faculté de modifier à tout moments les informations et les caractéristiques figurant dans le présent catalogue, lesquelles n'engagent pas par le fabricant au plan légal. Les couleurs et les caractéristiques esthétiques sont fidèles aux couleurs et caractéristiques réelles dans les limites des procédés d'impression.

Alle Formate sind Nennwerte. Zur Reinigung der Dekore dürfen auf keinen Fall reibende Produkte verwendet werden. Die Firma Ceramica Cir behält sich vor, die in diesem Katalog enthaltenen Informationen und Eigenschaften jederzeit zu ändern; sie gelten auf keinen Fall als gesetzlich bindend. Die Farben und ästhetischen Eigenschaften der Produkte kommen innerhalb der Möglichkeiten der Druckverfahren den tatsächlichen Eigenschaften so weit wie möglich nahe.

Все форматы являются номинальными. Для чистки рисунков запрещается использовать абразивные средства. Ceramica Cir оставляет за собой право изменять в любой момент данные и характеристики, приведенные в настоящем каталоге, которые в любом случае не считаются юридически обязательными. Цветовая окраска и эстетические характеристики изделий приближаются как можно больше к реальным, в пределах, допускаемых процессами печати.

CONSIGLI PER LA POSA LAYING SUGGESTIONS - CONSEILS POUR LA POSE - VERLEGEHINWEISE - РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УКЛАДКЕ

Stendere a terra il prodotto per controllare l'effetto d'insieme. Posare il materiale controllandone accuratamente calibro, tonalità e scelta. • Nella posa è consigliabile lasciare una fuga di almeno 2-3 mm fra le piastrelle, utilizzando stucco chiaro o in tono. • E comunque compito del progettista stabilire, in funzione della struttura e della destinazione d'uso, il corretto modo di applicazione delle piastrelle.

Place the product on the floor to check the overall effect. Lay the material carefully checking the colour, work size and sorting class. • In the lay-out is advisable to leave at least 2-3 mm - $\frac{1}{16}$ or $\frac{1}{16}$ joint between each tile and fill with light grout or of the same colour as the tile. • However, the designers has to establish the correct way of application of the tiles depending on the structure and the foreseen utilization.

Etendre le produit sur le sol pour contrôler l'effet d'ensemble. Poser le matériel en en contrôlant minutieusement le calibre, la tonalité et le choix. • Lors de la pose, on recommande de laisser un joint au moins de 2-3 mm entre les carreaux en utilisant un mastic du même ton. • D'ailleurs c'est le concepteur qui doit établir, sur la base de la structure et de la destination d'emploi, le procédé d'application correct des carreaux.

Legen Sie das Material am Boden aus und überprüfen Sie die Gesamtwirkung. Verlegen Sie das Material und kontrollieren Sie dabei sorgfältig Kaliber, Farbton und Auswahl. • Bei der Verlegung sollte eine Fuge von mindestens 2-3 mm zwischen den Fliesen gelassen werden, indem heller Kitt mit gleichem Ton gebraucht wird. • Es ist auf jeden Fall Aufgabe des Planers, nach der Struktur und dem Verwendungszweck, die richtige Verlegeart der Fliesen zu bestimmen.

Разложить изделия на полу для проверки общего эффекта. Укладывать материал, тщательно проверяя калибр, тональность и сорт. • При укладке рекомендуется оставлять шов не менее 2-3 мм между плитками, используя светлую затирку или того же тона. • В любом случае является задачей проектировщика, в зависимости от структуры и назначения, определять соответствующий способ укладки плитки.



Posa consigliata con una sfalsatura tra ciascun listello non superiore a 15 cm circa
When laying, you are recommended not to stagger the strips by more than about 15 cm - 6"
Pose conseillée avec un décalage entre chaque listel non supérieur à environ 15 cm
Wir empfehlen eine Verlegung mit einer Verschiebung zwischen den einzelnen Leisten von nicht mehr als ungefähr 15 cm
Рекомендуется укладка с разносом элементов друг относительно друга, не превышающим прикл. 15 см

CARATTERISTICHE TECNICHE GRES FINE PORCELLANATO SMALTATO CIR - ISO 13006 Bla GL
 TECHNICAL FEATURES CIR GLAZED FINE PORCELAIN STONEWARE - ISO 13006 Bla GL - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES GRÈS CÉRAME FIN ÉMAILLÉ CIR - ISO 13006 Bla GL
 TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CIR GLASIERTES FEINSTEINZEUG - ISO 13006 Bla GL - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТОНКОГО ГЛАЗУРОВАННОГО ФАРФОРОВОГО КЕРАМОГРАНИТА CIR - ISO 13006 Bla GL

	Proprietà fisico-chimiche Physical-chemical properties / Propriétés physico-chimiques Physisch-chemische Eigenschaften / Физико-химические свойства	Metodo di prova Standard of test / Norme du test Testnorm / Метод испытания	Valore medio Mean value / Valeur moyenne Mittelwert / Среднее значение
	Dimensioni Dimensions Abmessungen Размеры		
	Lunghezza e larghezza Length and width Longueur et largeur Länge und Breite Длина и ширина	<i>W</i> 10 test	± 0,6% max ± 0,5% max
	Spessore Thickness Épaisseur Stärke Толщина		±5% max
	Rettilineità degli spigoli Straightness of sides Rectitude des arêtes Kantengeradheit Прямолинейность кромок	ISO 10545 - 2	±0,5% max
	Ortogonalità Rectangularity Orthogonalité Rechtwinkligkeit Ортогональность		±0,6% max
Planarità Surface flatness Planéité Ebenflächigkeit Плоскостность		±0,5% max	
	Variazioni di tono Shade variations Variations de nuance Tonvariationen Вариации тона (тонка)		 LIEVE VARIAZIONE (LIGHT VARIATION / LEGERE VARIATION / GERINGE ABWEICHUNG / LEICHE FÄHRUNGSÄNDERUNG) MODERATA VARIAZIONE (MODERATE VARIATION / MODÉRÉE VARIATION / MASSIGE ABWEICHUNG / MÄSSIGE FÄHRUNGSÄNDERUNG) FORTE STONALIZZAZIONE (SUBSTANTIAL VARIATION / SUBSTANTIELLE VARIATION / BEWEGTE FÄHRUNGSÄNDERUNG / AKZENTUIERTE VARIATION / БОРЯЩАЯ ТОНАЛЬНАЯ ПЕРЕМЕНА)
	Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Водопоглощение	ISO 10545 - 3	15x60,8: $E \leq 0,5\%$ 10x50: $3\% < E \leq 0,5\%$ B11a
	Resistenza al gelo Frost resistance Résistance au gel Frostbeständigkeit Морозостойкость	ISO 10545 - 12	Ingelivo Frost proof Résistant au gel Frostsicher Морозостойкий
	Resistenza agli sbalzi termici Resistance to thermal shock Résistance aux écarts de température Temperaturwechselbeständigkeit Стойкость к тепловым перепадам	ISO 10545 - 9	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig Устойчивый
	Resistenza dei colori alla luce Colour resistance to light Résistance des couleurs à la lumière Lichtbeständigkeit Цветостойкость	DIN 51094	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig Устойчивый
	Coefficiente di dilatazione termica lineare (50°/400°) Linear thermal expansion coefficient (50°/400°) Dilatation thermique linéaire (50°/400°) Lineare Wärmeausdehnung (50°/400°) Коэффициент линейного теплового расширения (50°/400°)	ISO 10545 - 8	Metodo disponibile Test method available Méthode disponible Verfügbares Verfahren Имеющийся метод
	Resistenza al cavillo di piastrelle smaltate Crazing resistance of glazed tiles Résistance à la tréssilure des carreaux émaillés Haarrißbeständigkeit der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной плитки к кракелюру	ISO 10545 - 11	Resistente Resistant Résistant Widerstandsfähig Устойчивый
	Resistenza della superficie (scala MOHS) Scratch hardness (MOHS scale) Dureté de la surface (échelle MOHS) Oberflächenhärte (MOHS skala) Поверхностная прочность по (шкале Мооса)	EN 101	MOHS 8
	Resistenza alla abrasione della superficie di piastrelle smaltate Resistance to surface abrasion of glazed tiles Résistance à l'abrasion de la surface des carreaux émaillés Widerstand gegen Abrieb der Oberfläche der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной плитки к поверхностному истиранию	ISO 10545 - 7	Classe 4 Class 4 Classe 4 Gruppe 4 Класс 4
	Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico Resistance to household chemicals Résistance aux produits chimiques ménagers Widerstand gegen Haushaltsreiner Стойкость к бытовым химикатам	ISO 10545 - 13	Classe GA Class GA Classe GA Gruppe GA Класс GA
	Resistenza agli acidi e alle basi a bassa concentrazione Resistance to low concentrations of acids and bases Résistance aux acides et aux bases à faible concentration Widerstand gegen schwach konzentrierten Säuren und Laugen Стойкость к низкоконтцентрированным кислотам и щелочам		Classe GLA Class GLA Classe GLA Gruppe GLA Класс GLA
	Resistenza alle macchie di piastrelle smaltate Resistance to stains of glazed tiles Résistance aux taches des carreaux émaillés Widerstand gegen Fleckenbildner der glasierten Fliesen Стойкость глазурованной плитки к образованию пятен	ISO 10545 - 14	Classe 5 Class 5 Classe 5 Gruppe 5 Класс 5
	Resistenza alla flessione Bending strength Résistance à la flexion Biegezugfestigkeit Прочность на изгиб	Modulo di rottura - Modulus of rupture Module de rupture - Bruchmodul - Модуль жесткости Carico di rottura - Breaking of rupture Charge de rupture - Bruchkraft - Нагрузка	ISO 10545 - 4 $R \geq 35 \text{ N/mm}^2$ $S \geq 1300 \text{ N}$
	Caratteristiche antiscivolo Anti-slip properties Caractéristiques antidérapantes Rutschhemmende Eigenschaft Характеристики устойчивости к скольжению	ASTM C 1028 DIN 51130	DRY: $\mu > 0,60$ - WET: $0,50 \leq \mu \leq 0,60$ ASTM C 1028
	Piombo e Cadmio rilasciati da piastrelle smaltate Lead and cadmium given off by glazed tiles Plomb et cadmium se dégageant des carreaux émaillés Von den glasierten Fliesen freigesetztes Blei und Kadmium Количество свинца и кадмия, выделяемое глазурованной плиткой	Piombo Lead - Plomb - Blei - Свинец Cadmio Cadmium - Cadmium - Kadmium - Кадмий	ISO 10545 - 15 Metodo disponibile Test method available Méthode disponible Verfügbares Verfahren Имеющийся метод



Per informazioni relative ai dati tecnici su marcatura CE vedere il sito www.cir.it
 Please refer to our web site www.cir.it for technical information related to CE labeling
 Pour tout renseignement sur l'avis technique de la marque CE veuillez consulter le site www.cir.it
 Informationen bezüglich technischer Daten zur Beschriftung CE entnehmen Sie unserer Website www.cir.it
 Техническая информация по маркировке CE на сайте www.cir.it

Prima Edizione: Marzo 2009

PROGETTO: OMNIADVERT

COORDINAMENTO: Ufficio Marketing Cir

FOTO: Fotografia Gamma - Foto Mussatti

FOTOELABORAZIONI: Omniadvert

STAMPA: Litographic Group





Ceramica Cir
Via A. Volta 23/25 - 42013 Casalgrande (RE) Italy
Tel. +39-0522-998911 - Fax Italy +39-0522-998910 - Fax Export +39-0522-998930
www.cir.it - e-mail: cir@cir.it - e-mail Italy: italia@cir.it - e-mail Export: export@cir.it
Serenissima Cir Industrie Ceramiche spa
Società Unipersonale
www.serenissimacir.com

SERENISSIMA CIR
INDUSTRIE CERAMICHE

DAL1967